



電子旅行証 (eTA)

申請表中的欄位說明

以下說明將協助您瞭解申請表中的不同欄位。



- 護照簽發國
- 護照號碼
- 姓
- 名 (包括全部名字)
- 國籍
- 出生日期
- 性別 | 出生地
- 護照核發日期
- 護照效期截止日期

豁免

美國公民

包括下列：

- 出生於美國
- 父母是美國公民
- 歸化美國公民
- 出生於波多黎各
- 出生於關島
- 出生於美屬維爾京群島

居住在聖皮埃爾和密克隆島並於此首次取得證件的法國公民

居住在聖皮埃爾和密克隆島而非法國本土的法國公民。

為執行官方任務/命令造訪加拿大的軍隊成員

是指一國武裝部隊成員，包括文職人員，因公務造訪加拿大。

機組人員、民航檢查員和事故調查員

在非加拿大擁有和註冊的飛機上工作的人員，其工作與飛機操作和乘客服務相關，且飛機是用於運送國際貨物或旅客。

民航檢查員在商業航班的國際飛行期間檢查飛機運行或座艙安全。

事故調查員是指經過認證的人員或顧問，依據《交通事故調查和安全委員會法》（*Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*）調查航空事故或事件。

認可外交官

依據《外國使館和國際組織法案》（*Foreign Missions and International Organizations Act*）在加拿大境內的雙邊或多邊機構任職的外交、領事或具有其它官方身份的外交人員。

另外也指被賦予禮節性認可的臺灣經濟文化代表處和巴勒斯坦最高代表團常駐本國人員。

經由陸上或海上來到加拿大

經由加美陸上邊界或乘船來到加拿大的人。

具有有效身份的短期居留者

具有有效身份是指您已經依據《移民和難民保護法》（*Immigration and Refugee Protection Act*）被批准作為短期或永久居民，依據《加拿大公民法》（*Citizenship Act*）被批准為加拿大公民或依據《印第安人法案》（[Indian Act](#)）被批准為註冊印第安人進入或居住在加拿大。

從加拿大到國外旅行時，短期居民（例如，來訪者、旅遊者、學生和僱員）必須在核准的加拿大居住期限以內回到加拿大。

加拿大永久居民必須隨身攜帶永久居民卡，因為此卡是加拿

大永久居民身份的證明。

加拿大公民出國旅行時應攜帶加拿大有效護照，因為它是加拿大人唯一可靠並被世界各國接受的旅行和身份證件。

註冊印地安人旅行時應攜帶印第安人身份證明。

代理人

獲得某個想要到加拿大旅行或移民加拿大的人的許可，並代表該人士與加拿大公民移民部辦理移民手續的人。代理人可以是有償的也可以是無償的。如果某人指定自己的代理人，他同時也可以授權加拿大公民移民部與這個代理人分享申請人申請檔案中的資訊。加拿大移民法對移民代理人有相應規定並規範了他們提供服務的條款。

Nom(s) de famille et prénom(s)

(姓和名)

英語中姓也叫 family name。

英語中名也叫 given name。

填寫姓和名，要與護照上的姓和名完全一致。

姓名更改

如果您護照的「備註」頁上有您更改後的姓名，請填寫「備註」頁上的姓名。

上標點

如果您的名字包含上標點，在申請表上不要把上標點省掉（例如，D' Orsay, O' Neil）。

名字的順序

請參考護照上的機器識別區（照片和個人資訊下面的部分，有時也稱條碼）來確定名字的順序，按此順序在申請表上填寫。

如果在護照的這部分中，您的名字被刪去了一部分（變短或修掉一些），而上面的部分有您的完整姓名，請按照上面部分填寫您的姓名。在這種情況下，請仍按下面的部分確定您名字的順序。

子女關係

如果您護照個人資訊頁的上面部分或下面部分包含「... 的兒子」或「... 的女兒」，或「bin」或「bint」以及您父親的名字，填寫申請表時請不要填寫這些和父親的名字。

例如，如果您的護照上有 Ahmad bin Husain bin Muhammad（艾哈邁德，侯賽因之子，默罕默德之孫），請填寫姓侯賽因，名艾哈邁德。

如果您的護照上用「ibn,」「ben」或「ould wuld,」表明子女關係，並在護照個人資訊頁的上半部分或下半部分有您父親的名字，填寫申請表時，請不要填寫這些和您父親的名字。

例如，如果您的護照上有 Husain Ould Ahmad Ould

Muhammad，請填寫姓艾哈邁德，名侯賽因。

連接號

如果您的名字中含有連接號，填寫申請表時要保留連接號（例如，Mary-Anne, Smith-Hansen）。

護照上只有一個名字

如果您只有一個名字或如果您的名字只在護照的一行上出現，請把整個名字填在姓這一欄並點選名字下面的選項：“點選此處，我確認申請人護照上沒有名字（只有姓）。”

使用母親、父親或祖先的名

如果您護照的機器識別區內（照片和個人資訊下面的部分，有時也稱條碼）的名字包含母親名、父親名、祖父名或男性祖先名，請在申請表上填寫這個名。

配偶關係

如果您護照的上半部分或下半部分顯示“épouse de”，“epse” or “ep.”（“...的配偶”、“...的妻子”或“...的丈夫”），在申請表的姓一欄和名一欄都不要填寫這些或配偶的名字。

例如，如果您的護照上姓的一欄是 Smith EP. Paul Sajan，名的一欄是 John William，請將姓填為 Smith，名填為 John William。

職銜、字首、學位、榮譽勳章

如果您的護照顯示有職務、字首、字尾、專業或學術資格、勳章、榮譽、獎項或繼承身份，除非這些內容被包括在護照的機器識別區中（護照上照片和個人資訊以下的部分，有時也稱「條碼」），否則請不要在申請表中填這些。

非羅馬字母表的字

填寫 eTA 申請表時，只允許羅馬字母拼寫（即，Aa, Bb, Cc 等）和法語的音調（例如，é, è, ë, ü）。

您的國籍國負責將您的名字音譯成護照用的羅馬字母拼寫。



Personal identification number

<p>Sexe (性別)</p>	<p>從下拉選單中選擇性別(男、女、不明),要與護照上一致。</p>
<p>État matrimonial actuel (婚姻狀況)</p>	<p>無效的婚姻 宣佈婚姻無效的聲明。</p> <p>同居伴侶 一個人與另外一個人以夫妻關係生活至少一年。 這個詞指兩性關係也指同性關係。 這裡可以查看同居伴侶的法律定義 legal definition of common-law partner。</p> <p>離異 離異是指法院已經判離婚，婚姻已經結束。當事雙方已經沒有婚姻關係。</p> <p>法定分居 分居是指兩個人仍有婚姻關係但不住在一起，並且不希望再生活在一起。他們可能在等待離婚，也可能還沒有決定離婚。</p> <p>已婚 已婚是指兩個人已經完成登記，法律上兩人已經結合在一起。 這個婚姻必須得到結婚所在國法律和加拿大法律的承認。</p> <p>單身/未婚 從未結婚，也沒有同居伴侶關係。</p>

	<p>喪偶</p> <p>喪偶是指一個人的配偶死亡，這個人沒有再婚或進入同居伴侶關係。</p>
<p>Avez-vous déjà fait une demande pour entrer ou rester au Canada?</p> <p>(您以前曾經申請過進入加拿大或在加拿大居留嗎?)</p>	<p>如果您曾遞交過來加拿大的正式申請（例如，學生簽證、工作簽證、短期居留簽證），請選擇是。</p> <p>客戶專有號碼或簽證號碼</p> <p>如果您曾遞交來加拿大的正式申請（例如，學生簽證、工作簽證），就會有一個加拿大公民移民部核發的 UCI。</p> <p>請在加拿大公民移民部給您的信上或在發給您的移民文件（例如，學生簽證、工作簽證、短期居留簽證）上找這個號碼。</p> <p>如果您不知道自己的 UCI，請填入您的移民文件（學生簽證、工作簽證、短期簽證）號碼。</p>
<p>Fonds disponibles pour voyager au Canada</p> <p>(到加拿大旅行所備資金)</p>	<p>從清單中選擇第一次到加拿大旅行您預計要攜帶的加幣金額。</p>
<p>Numéro de passeport</p> <p>(護照號碼)</p>	<p>填寫護照個人資訊頁上的護照號。要特別注意字母 O 和數字 0；字母 I 和數字 1。</p>
<p>Pays de délivrance du passeport</p> <p>(護照核發國)</p>	<p>填寫核發護照的國家。</p> <p>雖然很少見，但有些國家也向非公民發護照。例如，英國護照可以發給英國所屬國民和英國公民。您護照上所顯示的國籍實際上有可能與護照發出國家不同。</p>
<p>Dates de délivrance du passeport</p> <p>(護照核發日期)</p>	<p>選擇護照的核發日期，要與護照上一致。</p>
<p>Date d'expiration du</p>	<p>選擇護照的效期截止日期，要與護照上一致。</p>

passport (護照失效日期)	
Occupation (職業)	<p>從下拉選單中，選擇與您所在的行業最接近的職業類別。如果您是學生、退休人員、家管或失業，請在清單中選擇適當選項。</p> <p>如果您是政府高級官員或政治官員，請在清單中選擇「管理工作」。</p>
Désignation de l'emploi (職業名稱)	<p>從下拉選單中，選擇最能描述您所從事的工作類型的職業名稱。</p> <p>如果您是高級政府官員或政治官員，請在清單中選擇「立法機構人員和高級管理人員，包括政治官員」。</p>
Nom de l'entreprise, de l'employeur, de l'école ou de l'établissement, s'il y a lieu (雇主或學校名稱)	<p>填寫您的雇主單位名稱。</p> <p>如果您是學生，請填學校名稱。</p>
Pays/Région/Territoire (國家)	從下拉選單中，選擇您的雇主所在國家的名稱，如果您是學生，選擇您學校所在國家的名稱。
Ville/Village (城市)	填寫您的雇主所在城市的名稱，如果您是學生，填寫您的學校所在城市的名稱。
De (起始時間)	選擇您在上述單位、學校開始工作或學習的年份。
Langue préférée (語言選擇)	<p>加拿大政府遵奉《官方語言法》（Official Languages Act），努力保證我們的資訊及服務以法語和英語兩種語言提供。</p> <p>請選擇您與加拿大公民移民部溝通的語言。</p>
Adresse électronique	填寫有效電子郵件地址。我們將用這個地址就與申請有關的

(電郵地址)	<p>問題與您通信。</p> <p>您將在上述電郵地址收到 eTA 申請收件確認函，以及您的 eTA 的最新進展情況。</p> <p>幫未成年子女申請的父母可以輸入自己的郵件地址。</p>
Adresse du domicile	<p>填寫您的住址。</p> <p>不要填寫郵政信箱當作地址 – 您的申請會被拒絕。</p> <p>公寓號碼/單位</p> <p>填入相應的公寓號碼或單位號碼。</p> <p>門牌號碼</p> <p>填寫該住所的門牌號碼。</p> <p>不要在這一欄填寫公寓或單位號。</p> <p>街名 1</p> <p>填寫街的名字及其標準稱謂（如街、路、大街、大道）。例如:「楓葉大街（Maple Avenue）」，但縮寫（Maple Ave.）是不可以的。</p> <p>街名 2</p> <p>只在必要時填寫街名附加資訊。</p> <p>國家</p> <p>填寫您的居住國。</p> <p>城市</p> <p>填寫您居住的城市或鎮的名稱。</p> <p>省</p> <p>填寫您居住的省、地區或州的名稱。</p> <p>郵遞區號</p> <p>如適用，填寫該地址的郵遞區號。</p> <p>區/地區</p>

	如適用，選擇您居住的區或地區。
<p>Vous a-t-on déjà refusé un visa, interdit l'entrée au Canada ou dans tout autre pays, ou ordonné de quitter le Canada ou tout autre pays?</p> <p>(您是否曾被加拿大或其他國家拒發簽證、學生簽證或工作簽證，拒絕入境或被遣返出境?)</p>	<p>如果您曾經被任何國家(包括加拿大)拒發簽證、學生簽證或工作簽證，和/或被遣返出境，選擇「是」。</p> <p>請提供盡可能詳細的情況以有助於申請的審理。如果沒有填寫足夠詳細的情況會造成審理延誤。</p>
<p>Avez-vous déjà commis une infraction criminelle, été arrêté, accusé ou condamné pour une telle infraction, peu importe le pays?</p> <p>(您是否曾在任何國家犯法，因犯法被捕，被起訴或被判刑?)</p>	<p>如果您曾經在任何國家犯法，被起訴或被判刑，選擇「是」。</p> <p>請提供盡可能詳細的情況以有助於申請的審理。如果沒有填寫足夠詳細的情況會造成審理延誤。</p>
<p>Avez-vous ou un membre de votre famille a-t-il déjà été en contact étroit avec une personne atteinte de tuberculose?</p> <p>(您或您的家庭成員是否曾經與肺結核患者有密切接觸?)</p>	<p>如果您或您的家庭成員曾經與肺結核患者有過密切接觸，選擇「是」。</p> <p>請說明是何種關係(如適用)，以及您或您的家庭成員與肺結核患者有密切接觸的日期。</p> <p>請提供盡可能詳細的情況以有助於申請的審理。如果沒有填寫足夠詳細的情況會造成審理延誤。</p>
<p>Souffrez-vous d'un problème de santé pour lequel vous recevez régulièrement</p>	<p>如果您因任何精神和身體狀況在接受持續和經常性治療，選擇「是」。</p> <p>請提供盡可能詳細的情況以有助於申請的審理。如果沒有</p>

un traitement médical?

(您是否有某種健康狀況正在接受經常性、持續性治療?)

填寫足夠詳細的情況會造成審理延誤。

Veillez signaler tout autre détail d'intérêt concernant votre voyage au Canada.

(有關您的加拿大之旅，您是否有其它情況需要說明?)

如果您的加拿大之旅存在特殊情況，包括需要緊急成行，請在這一欄填寫。